

La Asociación Cultural TraccePerLaMeta

CONVOCA

el 1^{er} Concurso Literario Internacional Bilingüe

“Caminantes, gitanos y nómadas: la cultura itinerante”

(plazo hasta el 15-12-2012)

*Camminante, sono le tue orme
il cammino e nulla più;
Camminante, non c'è cammino,
il cammino si fa andando,
Andando si fa il cammino
e a volger lo sguardo indietro
si vede il sentiero che mai
può essere calpestato di nuovo.
Camminante non c'è strada
se non una scia nel mare.*



*Caminante, son tus huellas
el camino y nada más;
Caminante, no hay camino,
se hace camino al andar.
Al andar se hace el camino,
y al volver la vista atrás
se ve la senda que nunca
se ha de volver a pisar.
Caminante no hay camino
sino estelas en la mar.*

(ANTONIO MACHADO, da “Proverbios y cantares”, XXIX)

BASES DE LA CONVOCATORIA

-1- El concurso está abierto a todos los escritores italianos y extranjeros residentes en Italia o en el extranjero, siempre que presenten obras inéditas en Lengua italiana o española.

-2- El tema del concurso es “*Caminantes, gitanos y nómadas: la cultura itinerante*”. Existe la posibilidad de inspirarse en los versos que encabezan esta convocatoria: un fragmento del poeta español Antonio Machado. Serán bienvenidos los textos que se basen en este tema, pero también podéis participar con escritos de temática libre.

-3- El concurso está articulado en tres secciones:

SECCIÓN A – POESÍA

El autor puede enviar un máximo de dos poemas. Cada uno de ellos tendrá no más de 30 versos de extensión.

SECCIÓN B – RELATO BREVE

El autor puede enviar un único cuento. El texto tendrá una extensión máxima de cinco folios (9.000 caracteres, espacios incluidos)

SECCIÓN C – ENSAYO

El autor puede enviar un único ensayo. El texto tendrá una extensión máxima de cinco folios (9.000 caracteres, espacios incluidos)

-4- Los textos en que aparezcan elementos racistas, pornográficos, blasfemos o de incitación al odio, a la violencia y a la discriminación de cualquier tipo, no serán aceptados.

-5- Los autores asumen toda responsabilidad acerca de la autoría de los textos enviados, liberando a la Asociación TraccePerLaMeta de cualquier responsabilidad, incluso frente a terceros. Las obras deben ser inéditas y los autores deben declarar estar en posesión de los derechos de las mismas a cualquier título.

-6- Para participar en el presente certamen, el autor tendrá que enviar sus obras y la ficha de inscripción en formato digital (en Word), rellena y escaneada, al correo electrónico info@tracceperlameta.org **dentro del plazo fijado hasta el 15 de Diciembre de 2012**. Los envíos en copia impresa a la dirección física de la Asociación no serán aceptados.

-7- Cada autor tiene que rellenar de manera clara y completa la ficha de inscripción, en la que tendrán que constar: su nombre y apellido(s), dirección, teléfono, correo electrónico y la declaración de que la obra es fruto exclusivo de su ingenio, como también la declaración de que el mismo está en posesión de todos los derechos de la obra y la autorización expresa al tratamiento de los datos personales según el D.lgs. n. 196/2003 (normativa vigente).

-8- **La participación será gratuita para los autores afiliados a la Asociación Cultural TraccePerLaMeta.** Para quienes no estén inscritos, se solicita una aportación de 10 € en concepto de “lectura”, igual para todos los apartados. Se recuerda que en la sección B las obras pueden ser dos.

Para los participantes no italianos, la cantidad a enviar en concepto de “lectura” es la misma, fijada en 10 €, sin que exista la posibilidad de aplicar reducción alguna en concepto de cambio o gastos por transferencia bancaria.

El pago se puede realizar en cualquiera de las modalidades siguientes:

a) Transferencia bancaria

IBAN: IT-53-A-07601-10800-0010042176 08

BIC (SWIFT): BPPIITRRRXXX

TITULAR: Associazione Culturale TraccePerLaMeta

CONCEPTO: “Participación Concurso Internacional TPLM”.

El resguardo del pago tendrá que enviarse junto con la obra y la ficha de inscripción. De lo contrario, el texto no será tenido en consideración.

b) Transferencia postal

CUENTA CORRIENTE POSTAL: 001004217608

TITULAR: Associazione Culturale TraccePerLaMeta

CONCEPTO: “Participación Concurso Internacional TPLM”.

El resguardo del pago tendrá que enviarse junto con la obra y la ficha de inscripción. De lo contrario, el texto no será tenido en consideración.



c) Tarjeta de Crédito – Paypal

TARJETA NÚMERO: 5338 7501 2818 6063 (MasterCard)

PAGO PAYPAL: info@tracceperlameta.org

TITULAR DE LA TARJETA: Lorenzo Spurio

CONCEPTO: “Participación Concurso Internacional TPLM”.

El resguardo del pago tendrá que enviarse junto con la obra y la ficha de inscripción. De lo contrario, el texto no será tenido en consideración.

d) Giro Postal

DESTINATARIO: Associazione Culturale TraccePerLaMeta, Via Oneda 14/A, 21018 Sesto Calende (Varese), Italia

CONCEPTO: “Participación Concurso Internacional TPLM”.

El resguardo del pago tendrá que enviarse junto con la obra y la ficha de inscripción. De lo contrario, el texto no será tenido en consideración.

-9-El Jurado, nombrado por la Asociación Cultural TraccePerLaMeta, estará compuesto por los socios fundadores y por un comité formado por escritores, críticos, profesores universitarios y representantes del mundo de la cultura (tanto italianos como extranjeros) cuyos nombres se darán a conocer el día de la premiación. Dentro del Jurado se formarán dos comisiones evaluadoras de las obras: una de lengua italiana y la otra de lengua española. Cada una de ellas redactará una clasificación final. El dictamen del Jurado será definitivo e inapelable.

-10- Serán proclamados un ganador, un segundo y un tercero clasificados, por cada Lengua. A juicio de la comisión evaluadora podrán ser nominados también otros autores. El premio consistirá en un lote de productos típicos italianos/españoles, placa conmemorativa y diploma para los primeros clasificados de cada sección; diploma y un lote de libros para los segundos y terceros clasificados de cada sección y diploma conmemorativo para todos los nominados en cada sección.

-11- La premiación se realizará en la primera mitad de 2013 en lugar que se comunicará a su debido tiempo. El veredicto será notificado directamente a los ganadores a través de correo electrónico.

-12- Los ganadores y los nominados, residentes en Italia o fuera de Italia, están invitados a asistir a la ceremonia de premiación para recoger personalmente sus premios. Quienes no puedan participar podrán delegar en un representante que asista en su lugar, con autorización escrita firmada por el ganador. Como alternativa, los premios podrán ser enviados al domicilio del ganador por correo, corriendo por cuenta del vencedor mismo los gastos de envío.

-13- Del mismo modo, está prevista la realización de una antología bilingüe dotada de código ISBN que reunirá los textos de los premiados y los nominados y otros que, a juicio de la Asociación, sean merecedores de aparecer en la publicación.

El precio de la antología será de 12 € por ejemplar. A partir de la segunda copia adquirida, el precio unitario será de 10 €.

La antología se podrá enviar a domicilio a participantes y no participantes en la cantidad que ellos deseen, después de que los interesados hayan satisfecho los gastos de las copias solicitadas y del envío mismo.

-14- Los autores, desde el momento mismo en que envían sus obras, declaran aceptar la informativa sobre derechos de privacidad contenida en el D.Lgs. n. 196 del 30 de junio de 2003 (normativa vigente en Italia).

-15- Los autores, desde el momento mismo en que participan en el presente certamen, autorizan a la Asociación TraccePerLaMeta a publicar sus obras, en su caso, en la antología, renunciando desde el momento mismo de la inscripción a cualquier pretensión económica o de naturaleza jurídica en orden a los derechos de autor, si bien conservarán la autoría de sus obras.

-16- Los autores, desde el momento mismo en que participan en el presente certamen, aceptan en su integridad el contenido de esta convocatoria.

Por cualquier información, póngase en contacto con nosotros:

www.tracceperlameta.org

info@tracceperlameta.org



*Caminante no hay camino
sino estelas en la mar.
(Antonio Machado)*

I CONCURSO LITERARIO INTERNACIONAL BILINGÜE – Edición 2012

promovido por la ASOCIACIÓN CULTURAL TRACCEPERLAMETA

“Caminantes, gitanos y nómadas: la cultura itinerante”

Ficha de inscripción

Es requisito fundamental rellenar esta ficha para poder tomar parte en el concurso. Además, es necesario adjuntar a la misma el resguardo del pago de la tasa de lectura, según reza la convocatoria.

Nombre/Apellidos _____
Fecha de nacimiento _____ Lugar de nacimiento _____
Calle _____ Población _____
Código Postal _____ Provincia _____ País _____
Telefono _____ Móvil _____
Correo electrónico _____ Página web _____

Participo en la sección:

- A (Poesía) B (Narrativa-Relato) C (Narrativa-Ensayo)

con el texto cuyo título es: _____

IMPORTANTE

Autorizo el tratamiento de los datos personales aquí contenidos de conformidad con lo dispuesto en la normativa sobre protección de datos personales (D. Lgs. 196/03-vigente en Italia) y exclusivamente para fines relacionados con el presente Certamen.

Declaro que el/los texto/s que presento al Certamen es/son inéditos y fruto de mi invención y así mismo que poseo todos los derechos que a él/ellos se refiere/n.

Firma _____ Fecha _____